

Julia van Mourik
一分钟影像基金会总监

Julia van Mourik
Director of The One Minutes Foundation

生活在“气泡”中是人类的自然状态。人们会在自己的婚姻，工作场所，社区和同龄人群体中寻找彼此的相似之处。我们在新闻中读到，全球网络和社交媒体的兴起被认为是将人们聚集在了一起，但似乎结果恰恰相反。“过滤气泡”就像你网络生活中的具备个性化和独特性的信息领域。你的“过滤气泡”显示的内容取决于你是谁以及你做了什么，但你并不能决定哪些信息可以被过滤进来，更重要的是，你实际上也并不知道是哪些信息被它编辑删除了。这对社会性和地域性的产生了复杂的影响。我们会付出怎样的代价？我们又如何去勾画未来？

我們在這裡：慶祝一分鐘 21 周年，該手冊由華東師範大學在上海出版，距我們阿姆斯特丹總部大約 9000 公里，那里是所有工作的开始。這是怎麼變成這樣的？

正是因为影像，动态图像和声音，将一分钟影像带到了世界各地。电影，影像是一种媒介，你可以在其中讲述几乎不受语言和文化障碍影响的故事。它不仅是人们创造的工具，也是彼此沟通和联系的工具。它可以让你更容易走出你的“气泡”，走出你自己的小世界，看到一些不一样的东西。在动态影像中创造和表达自己，与各式各样的人接触和联系，无论是年轻人还是老年人，无论是男性还是女性，都是我们创造更美好世界的关键。是的，我们需要更多影像，我们需要更多的一分钟电影。

“分钟”这个词来自拉丁语“Pars minuta prima”（一个小时的“第一小部分”）。这是非常古老的时间量度：一个自然天的二十四分之一的六十分之一。但是，比分钟的悠久历史更重要的事实是当下全世界都在使用。语言，货币，长度和音量的度量单位，甚至日历也有所不同，但世界各地的钟面都以分钟为单位标示。因此，我们都无需看时钟就可以相当准确地猜出其中一个的长度。

分钟扎根于我们的大脑。“有一分钟的时间么？”然后你可以刷牙了，去喂母鸡。停放您的汽车，抓紧皮包然后冲上去。浏览大标题。调味一锅汤。终于给予一个新生儿生命。等待电梯。看完菜单。推迟打个电话。穿上纱丽。阅读并回答一条消息。昏迷中醒来或呼吸最后一口气。我们一生一刻又一刻，都是在分钟中度过。

刹那即永恒一分钟是永恒的 - 庆祝一分钟的 21 周年纪念，邀请您来亲自看看，成为我们旅程的一部分，去想象。

自 2008 年以来，“一分钟基金会”一直与华东师范大学设计学院和上海东方传媒集团 (SMG) 合作，在中国广泛推广“一分钟”。华东师范大学是一所研究型大学，一直在尝试一分钟电影的概念，来自其他艺术学院的学生和上海的年轻专业人才都参与其中。年度颁奖典礼已成为东方卫视的固定节目。随着时间的流逝，“一分钟”搭建了一座在中外艺术家，电影制片人和学生之间文化交流的桥梁。一分钟一直在激励和挑战世界各地的艺术家，创造一个，交流和联系的国际平台。

没有华东师范大学设计学院院长魏劭农和东方卫视艺术人文频道的顾吉明的支持，这一切都是不可能实现的，他们认识到对年轻艺术家的培养和培训的价值以及影响。本目录也正是对这种卓有成效的合作的一种庆祝。

我也非常感謝 The One Minutes 團隊和所有參與的藝術家做的所有努力。他們的投入和辛勤工作使這本特別的出版物成為可能。

Living in bubbles is the natural state of affairs for human beings. People seek out similarities in their marriages, workplaces, neighbourhoods, and peer groups. We read about it in the news. The rise of the world wide web and social media is supposed to bring people together, but seems to result in the opposite. The filter bubble is like your own personal and unique universe of information that you live in online. And what is in your filter bubble depends on who you are and what you do, but you don't decide what gets in and more importantly, you don't actually see what gets edited out. The implications socially and geographically are complex. What is the cost? How do we imagine the future?

And yet here we are: celebrating 21 years of One Minutes with a publication by East China Normal University in Shanghai almost 9000 kilometres away from our headquarters in Amsterdam, from the place where it all started. How did it come to this?

It is because of video, moving images and sound, that brought The One Minutes all around the globe. Film, video is a medium where you can tell stories almost unhindered by language and cultural barriers. It's not only a tool for people to create, but also to communicate and connect with each other. It makes it easier to step out of your bubble, out of your own little world and see the other. To create and to express yourself in the moving image, to engage and to connect with people of all ways of living, either young or old, male or female, is our key to a brighter world.
Yes, we need more video, we certainly need more One Minute films.

The word "minute" comes from the Latin expression Pars minuta prima ("the first small part" of an hour). It is an extremely ancient measure of time: a sixtieth of a twenty-fourth of a natural day. However, a more important fact than the long history of the minute is its current use all over the world. Languages, currencies, measures of length and volume, even calendars vary, but clock faces all over the world are marked out in minutes. Consequently, we can all guess the length of one fairly accurately without even looking at a clock.

Minutes are hardwired into our brains. Got a minute? Then you can brush your teeth. Feed the hens. Park your car, grab your bag and rush off. Skim through the headlines. Season the soup. Finally give birth to that baby. Wait for the lift. Scan a menu. Put off a difficult phone call. Put on a sari. Read and answer a message. Awake from a coma or breathe your last gasp. We live our lives from minute to minute to minute.

刹那即永恒 - One Minute is Eternal - Celebrating 21 years of One Minutes invites you to see for yourself, to be part of our journey, to imagine.

Since 2008, The One Minutes Foundation has been collaborating with East China Normal University School of Design and Shanghai Media Group to promote The One Minutes widely in China. ECNU is a research-oriented university and has been experimenting with the concept of one-minute film, involving students from other art academies and young professional talent in Shanghai. The annual awards ceremony has become a fixed programme on Dragon TV. In time, The One Minutes has built a bridge of cultural exchange between Chinese and international artists, filmmakers and students. The minute has been stimulating and challenging artists all over the world as an international platform for people to create, communicate and connect with each other.

This would all not have been possible without the support of Shaonong Wei, Dean of the School of Design of East China Normal University and Gu JiMing of Shanghai TV Art and Humanities Channel, they recognized the value and influence on the fostering and training of young artist. This publication celebrates this fruitful collaboration.

I would also very much like to thank The One Minutes team and all participating artists for all their efforts. It is their commitment and hard work that made this special publication possible.